



Organización de Aviación Civil Internacional

Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)

Séptima Reunión del Grupo de Trabajo de Expertos Centroamericanos en Navegación Aérea (CA/ANE/WG/7)

Novena Reunión del Grupo de Trabajo del Caribe Central (C/CAR/WG/9)

Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México, 5 al 9 de marzo de 2012

CA/ANE/WG/7 / C/CAR/WG/9 — NE/11

03/02/12

**Cuestión 3 del
Orden del Día:**

Asuntos de Navegación Aérea

3.3 Desarrollos específicos de navegación aérea

- **ATM**

**BASE DE DATOS DE LA OACI (ICARD) /
NOMBRES CLAVE DE CINCO LETRAS (5LNCs)
Y ELIMINACIÓN DE DUPLICACIÓN DE 5LNCs**

(Presentada por la Secretaría)

RESUMEN

Los planificadores autorizados del espacio aéreo NACC tienen acceso a la herramienta de la base de datos de la OACI la cual proporciona la habilidad de adjudicar nombres clave de cinco letras (5LNCs). La habilidad de consultar esta base de datos y adjudicar de manera directa 5LNCs mejora en gran medida la seguridad operacional y la eficiencia de la planeación del espacio aéreo. También reduce de forma importante la duplicación de 5LNCs y, por lo tanto, mejora la seguridad operacional asegurando un espacio aéreo único con propósitos de planeación.

Para evitar la repetición de 5 LNCs, el Estado/Territorio deberá eliminar cualquier designador 5 LNCs adjudicado previamente por esta oficina antes de la implementación del ICARD y el cual no ha sido aún publicado.

Referencias:

- Anexo 11 de la OACI, Apéndice 2
- EMX0530 – Junio 1, 2011, solicitando a los Estados/Territorios descartar los 5LNCs asignados a su oficina

Objetivos Estratégicos	<i>Esta nota de estudio se relaciona con el Objetivo Estratégico A.</i>
-----------------------------------	---

1. Introducción

1.1 El Anexo 11 de la OACI, Apéndice 2, párrafo 3.1, establece que “*En caso en que se necesite un punto significativo en un lugar no señalado por el emplazamiento de una radioayuda para la navegación, y se utilice para fines ATC, el punto significativo se designará mediante un “nombre-clave” único de cinco letras y fácil de pronunciar*”.

1.2 En la década de 1960, la OACI y la FAA elaboraron una lista de 140,000 combinaciones de nombres-clave de cinco letras (5LNCs). Después, esta lista fue dividida y distribuida entre las diversas Oficinas Regionales de la OACI en todo el mundo. Estas listas de reserva han servido como base de datos para la adjudicación de 5LNCs por parte de las Oficinas de la OACI, con el objeto de tener una atribución a nivel mundial, y permitir la designación inequívoca de puntos significativos no relacionados con el emplazamiento de una radioayuda para la navegación.

1.3 Para la planificación y diseño de rutas, dos actividades son esenciales:

- la adjudicación de designadores de ruta que identifiquen las rutas individuales de manera singular
- la adjudicación de 5LNCs que identifiquen un forma singular el punto designado que forma parte de una ruta.

1.4 En un esfuerzo conjunto, EUROCONTROL desarrolló un sistema llamado Base de Datos Regional de la OACI (ICARD), el cual facilita la administración de Nombres Clave de Cinco Letras (5LNCs). Este sistema, que fue diseñado con la perspectiva de que tiene un nivel mundial, fue implementado por la EURNAT (1998), Región MID (2005), ASIAPAC (2007) NAM/CAR (2008) y globalmente (2009).

2. Actividades Regionales del ICARD de la Región NACC

2.1 Como resultado de la implantación a nivel mundial de la base de datos de 5LNCs, la cual es implementada a través de su aplicación de la OACI ICARD, varias actividades fueron coordinadas a nivel regional. Estas actividades fueron agrupadas en las Fases I, II y III:

Fase I:

Esta fase consistió, mayormente, en la revisión de la lista existente en las Regiones NAM/CAR de los 5LNCs asignados, para su incorporación en la ICARD.

- 1) Sobre la base de la copia impresa existente conteniendo la lista de claves asignadas en las Regiones NAM/CAR, la Oficina Regional NACC elaboró una lista preliminar electrónica de los 5LNCs asignados en las Regiones NAM/CAR, en la que se incluyó información de las AIP de los Estados, y datos sobre las comunicaciones y cartas de ruta de los Estados. Esta información fue colocada en el sitio *web* de la Oficina Regional.
- 2) La Oficina Regional NACC de la OACI analizó y actualizó la lista electrónica preliminar NAM/CAR los 5LNCs asignados y registrados en la Oficina Regional NACC de la OACI. Esto requirió la confirmación y actualización, por parte de los Estados, de la información relacionada con las claves 5LNCs que le fueran atribuidas para su uso, y con las coordenadas respectivas, así como otras confirmaciones de claves internas de la OACI y la formalización de asignaciones. Las respuestas y comentarios fueron recibidos hasta el 24 de abril de 2009.
- 3) Sobre la base de las respuestas recibidas, se formuló una lista inicial NAM/CAR de los 5LNCs asignados y, previo a su inclusión en la ICARD, se hizo otras verificaciones de datos a través de otras fuentes para garantizar su validez.

- 4) La información actualizada del sistema ICARD fue coordinada con EUROCONTROL y la OACI para su inclusión en el sistema ICARD a nivel mundial, en lo que corresponde a los Estados, Territorios y Organizaciones Internacionales de las Regiones CAR y NAM. Se descubrió otros datos de utilidad asociados a este proceso de revisión y actualización, como, por ejemplo, la clasificación de las claves OACI y no OACI.
- 5) La lista inicial NAM/CAR de los 5LNCs asignados fue incorporada a la ICARD.
- 6) Se designó a un Gestor de la Base de Datos ICARD para la Oficina Regional NACC de la OACI, junto con dos suplentes, para apoyar el funcionamiento de esta base de datos (nacc-icard@icao.int).

Fase II:

Esta fase consiste en el registro de los usuarios de la base de datos ICARD, una revisión ulterior y la utilización de esta aplicación, la cual incluye la identificación inicial de claves duplicadas y sugerencias para resolver estos casos.

1) Cada Estado/Territorio/Organización Internacional de las Regiones NAM/CAR deberá completar los siguientes pasos:

- a) Se envió una Comunicación el 18 de junio de 2009, EMX597, solicitando a los Estados nominar un Planificador de Rutas Principal como usuario autorizado del sistema ICARD, y a un suplente.
- b) Se le solicitó a los nuevos usuarios autorizados coordinar su registro con el Gestor de la Base de Datos ICARD de la Oficina Regional NACC de la OACI, a fin de completar el proceso para ser usuarios autorizados.

2) El usuario autorizado por el Estado utilizará el Sistema ICARD para adjudicar 5LNCs, en coordinación con el Gestor de la Base de Datos ICARD de la Oficina Regional NACC. Únicamente los usuarios autorizados podrán utilizar la aplicación para adjudicar nuevos códigos. El objetivo general del sistema es brindar a los Estados, Territorios/Organizaciones Internacionales contratantes la capacidad de adjudicar 5LNCs únicos, según fuera necesario, para satisfacer las necesidades de planificación del espacio aéreo.

Fase III:

Como parte de las iniciativas en curso para mejorar el sistema ICARD/5LNCs, el servicio ICARD de Eurocontrol fue transferido a la OACI durante el mes de septiembre de 2010. La OACI es ahora el anfitrión y está operando el sistema.

- 1) La comunicación a los Estados EMX0850 fue enviada el 24 de septiembre de 2010 solicitando a los Estados registrar de nuevo usuarios para la Base de Datos ICAORD y confirmar a la Oficina Regional NACC de la OACI los usuarios ICARD autorizados por su Estado.

- 2) El registro al ICARD consiste en dos pasos. El primer paso es registrarse para Accesar al Portal de la OACI, y el segundo es suscribirse como planificados de ruta autorizado 5LNCs.
- 3) El acceso a la aplicación ICARD y las instrucciones en cómo registrarse han sido subidos y se puede tener acceso en la página web de la OACI: <http://www.mexico.icao.int/ICARD.html>.
- 4) Una guía del usuario ICARD ha sido desarrollada y está ahora disponible en la dirección de la página web de la Oficina NACC mencionada en el punto anterior (sólo en inglés).

3. Discusión

3.1 El ICARD ha sido implementado alrededor del mundo y es actualmente el único método autorizado de la OACI para la asignación de 5LNCs. Para asegurar el éxito del ICARD y evitar la duplicación de 5LNCs, se envió la comunicación de la OACI NACC EMX0530 el 1 de junio de 2011 solicitando que su Estado/Territorio elimine cualquier designador 5LNCs asignado por esta oficina antes de la implementación del ICARD y el cual no ha sido aún publicado. Este es un paso necesario con el objeto de asegurar que los 5LNCs no están duplicados cuando los usuarios soliciten la adjudicación de códigos utilizando el sistema de la base de datos del ICARD.

3.2 Los administradores del ICARD han intentado minimizar la repetición de los 5LNCs a través de la actualización del ICARD con todas las fuentes de 5LNCs que fueron asignadas previamente. Ahora deben usar el ICARD para solicitar a los Estados 5LNCs.

3.3 Los Estados deberán verificar la disponibilidad de 5LNCs utilizando el ICARD antes de la publicación de 5LNCs que fueron adjudicados a través de la base de datos del ICARD. Esto disminuirá la posibilidad de la duplicación y ayudará a los Estados adherirse a los principios del establecimiento y asignación de 5LNCs, como se establece en el Anexo 11, Apéndice 2.

3.4 La lista actual de los usuarios designados autorizados de los Estados se presenta en el **Apéndice** a esta nota de estudio.

4. Acción sugerida

4.1 Se invita a los Grupos de Trabajo CA/ANE/WG y C/CAR/WG a tomar nota del contenido en esta nota de estudio y hacer un seguimiento de las tareas asignadas previamente, como se indica a continuación:

- a) designar un usuario autorizado del Estado para acceder al sistema de la base de datos 5LNCs y transmitir esta información a la Oficina Regional NACC de la OACI si no está completado;
- b) coordine cualquier problema sobre la base de datos o sobre el proceso de registro al encargado de la base de datos en la Oficina Regional NACC de la OACI (nacc_icard@icard.int);

- c) revise la guía del usuario ICARD para instrucciones en cómo acceder y utilizar para la adjudicación de 5LNCs;
- d) proporcione una retroalimentación continua sobre los métodos para mejorar el sistema de 5LNCs;
- e) solicitar un reporte del Estado de 5LNCs en ICARD y revisarlo contra los 5LNCs publicados del Estado en el AIP, y
- f) liberar 5LNCs que ya no están publicados en los AIPs del Estado pero aún están enlistados como adjudicados al Estado;
- h) Descartar cualquier asunto publicado en la lista de 5LNCs no adjudicados a través del ICARD
- i) Actualizar la lista de los Estados designados de usuarios autorizados presentada en el adjunto

APPENDIX / APÉNDICE
AUTHORIZED ICARD USERS / USUARIOS AUTORIZADOS ICARD

NAME/ NOMBRE	TITLE/ TITULO	DEPARTM ENT/ DEPARTA MENTO	STREET/ CALLE	CITY/ CIUDAD	COUNTRY/ PAIS	TELEPHONE/ TELEFONO	FAX	E-MAIL
Donald McPhail	Director of Air Navigation Services (ANS)	Eastern Caribbean Civil Aviation Authority (ECCAA)	Corner Factory RD & Nugent Ave.,	P.O. Box 1130, St. John's	Antigua and Barbuda	(268) 462-0000	(268) 462-0082	dmcphail@eccaa.aero
Shirley Ford	Chief Aeronautical Information Services Officer	Air Traffic Services Building	Grantley Adams International Airport	Christ Church	Barbados	1 246 428 0952	1 246 420 733	aisbarbados@sunbeach.net
Cedric Murrell		Air Traffic Services Building	Grantley Adams International Airport	Christ Church	Barbados	1 246 428 7377	1 246 420 733	catcobgi@sunbeach.net
Edwin Quirós	Chief AIS	Navegación Aérea	DGAC	San José	Costa Rica	2290-0090	2231-2107	equiros@dgac.go.cr
Uriel Urbizo Fley	Coordinador ATM	ACNA	150 mts from Toncontin Intl Airport	Tegucigalpa	COCESNA	(504) 2343360 ext 1325	(504) 234 2550	uurbizo@cocesna.org
Juan Carlos Trabanino (alterno)	Director ACNA	ACNA	150 mts from Toncontin Intl Airport	Tegucigalpa	COCESNA	(504) 2343360	(504) 234 2550	jtrabanino@cocesna.org
Fidel Ara Cruz	Especialista Principal Aeronavegación	IACC	Calle 23 No. 64, entre Infanta y P. La Rampa	Vedado, Ciudad de la Habana, Cuba	Cuba	(537) 838 1146	(537) 834 4571	fidel.ara@iacc.avianet.cu
Jorge Centella Artola	Especialista Aeronavegación IACC	IACC	Calle 23 No. 64, entre Infanta y P. La Rampa	Ciudad de la Habana	Cuba	(537) 838-1146	(537) 834 4571	jorge.centella@iacc.avianet.cu
Catherine Arnaud	Main	DGAC	Aéroport de Martinique Aimé Césaire-97232 LE LAMENTIN G	French Antilles and French Guyane	France	596/596 422 429	59642270 2	catherine.arnaud@aviation-civile.gouv.fr
Patrick Amouroux	Alternate	DGAC	Aéroport de Martinique Aimé Césaire-97232 LE LAMENTIN G	French Antilles and French Guyane	France	596/596 422 492		patrick.amouroux@aviation-civile.gouv.fr
Jean-Noël Guillaume	Alternate	DGAC	Aéroport de Martinique Aimé Césaire-97232 LE LAMENTIN G	French Antilles and French Guyane	France	596 596 422 428		jean-noel.villaume@aviation-civile.gouv.fr
Jacques Boursiquot	Directeur Adjoint de la Navegation Aérienne	Aéroport Int'l Mais-Gaté,		1346, Port-au-Prince	Haiti	(509) 246-0062	(509) 246-0998	jboursiquot@comcast.net

NAME/ NOMBRE	TITLE/ TITULO	DEPARTM ENT/ DEPARTA MENTO	STREET/ CALE	CITY/ CIUDAD	COUNTRY/ PAIS	TELEPHONE/ TELEFONO	FAX	E-MAIL
Christopher Chambers	Operations Officers	Obstacles evaluation and procedures development	4 Winchester Road,	Kingston 10	Jamaica	(876) 960-3948 Ext. 3121	(876) 920-3144	cchambers@jcaa.gov.jm
Dwight Dietrich (alternate)	Procedures Specialist	Obstacles evaluation and procedures development	4 Winchester Road,	Kingston 10	Jamaica	(876) 960-3948 Ext. 3120	(876) 920-3144	ddietrich@jcaa.jm
Aida Lidia Rosario Lantigua (alterna)	Asistente Oficina de Gestión de Espacio Aéreo y Procedimientos de Vuelo por Instrumentos (ASM/IFP)	ASM/IFP	Av. México, esquina 30 de Marzo	Santo Domingo	Rep. Dom.	(809) 5491-310 Ext. 304 y 305	(809) 549-0326	alderose12@hotmail.com
José Antonio Pérez y Pérez	Encargado Oficina de Gestión de Espacio Aéreo y Procedimientos de Vuelo por Instrumentos (ASM/IFP)	ASM/IFP	Av. México, esquina 30 de Marzo	Santo Domingo	Rep. Dom.	(809)-5491-310 Ext. 304 y 305	(809) 549-0326	joant_perez@yahoo.com
Curtis Davis	Airspace Specialist, Aeronautical Information Management Group	Air Traffic Organization, System Operations	800 Independence Avenue, SW	Washington, DC 20591	United States	(202) 267-7755	(202) 267-5322	curtis.davis@faa.gov
Dick Powell (alternate)	Manager, Aeronautical Information Management Group	Air Traffic Organization, System Operations	800 Independence Avenue, SW	Washington, DC 20591	United States	(202) 267-8790	(202) 493-4266	dick.powell@faa.gov
Anthony Stevens	ATM Regulator	Controlled Airspace Section, Directorate of Airspace Policy	CAA House K6 G2	45-49 Kingsway UK	United Kingdom	(44) 207 453 6553		Anthony.stevens@caa.co.uk
Greg Evans	Quality & Safety Specialist	AIS	1601 Tom Roberts Ave	Ottawa ON	Canada	(613) 248-4893	(613) 248-4023	evansgr@navcanada.ca
Andy Pearson	Supervisor, Instrument Procedure Design	AIS	6110 Midfield Road	Mississauga ON	Canada	(905) 612-5801	(905) 612-5551	PearsoA@navcanada.ca
David Simpson	Supervisor, Instrument Procedure Design	AIS	1601 Tom Roberts Ave	Ottawa ON	Canada	(613) 248-4026	(613) 248-4023	simpsda@navcanada.ca

NAME/ NOMBRE	TITLE/ TITULO	DEPARTM ENT/ DEPARTA MENTO	STREET/ CALLE	CITY/ CIUDAD	COUNTRY/ PAIS	TELEPHONE/ TELEFONO	FAX	E-MAIL
Phillipe Vincent	AIS Specialist	DND-AIS	1601 Tom Roberts Ave	Ottawa ON	Canada	(613) 248-4130		vinceph@navcanada.ca
Dave Legault	Supervisor, Data Collections	AIS	1601 Tom Roberts Ave	Ottawa ON	Canada	(613) 248-4120	(613) 248-4093	legauld@navcanada.ca
Sylvain Larue	Designer		1601 Tom Roberts PO Box 9824, Stn T Gloucester,	Ontario, K1G 6R2	Canada	(613) 425 5508		larues@navcanada.ca
Pierre Deschênes	Senior Designer & Quality Manager	IDS NA	152 Notre-Dame Est, Suite 500	Montreal QC	Canada	514-789-0082 x544		pdeschenes@idsna.com
Gilberto Alexander Cruz	Configuration & Process Controller	IDS NA	152 Notre-Dame Est, Suite 500	Montreal QC	Canada	514-789-0082 x510		gcruz@idsna.com
Enio Pantaleón Hernández Aguilar	Encargado de la oficina PANS-OPS				Guatemala	2321-5023/ 4211-5241		eniowr@gmail.com / mgjapinula@hotmail.com
Bayron Augusto Quiñonez Duarte	Encargado de Garantía de la Calidad y Seguridad Operacional ATS				Guatemala	2321-5018 4045 6594		quinones_bayron@yahoo.com baqd2006@yahoo.com
Alex Hernández	Especialista	MAP/NAV			Honduras	(504) 2233-1104	(504) 2233-0258	halex_hernandez@hotmail.com